Karl Ignaz Tham's

neues

deutsch-böhmisches

topographisch-geographisches

Wörterbuch

oder

Zeitungslexikon,

enthaltend

die eigene Namen der Länder, Provinzen, Gegenden, Städte, Städtchen, Marktflecken, Dörfer, Meere, Seen, Flüsse, Berge, Wälder, Schlößer, Edelsitze, Völker, Orden, Sekten, Gestirne, heidnischer Gottheiten, der Männer, Weiber u. s. f.

ein Anhang

zu dessen deutsch-böhmischen Nazionallexikon.



Prag 1800.

Bei Martin Neureutter, Buchhändler in der Jesuitengasse, Nro. 491.

Kar

der

topogr

W

Zeit

die eigene
Gegenden, S
ser, Meere, S
sitze, Völker,

zu dessen

Karl Ignaz Tham's

neues

deutsch-böhmisches

topographisch-geographisches

Wörterbuch

oder

Zeitungslexikon,

enthaltend

die eigene Namen der Länder, Provinzen, Gegenden, Städte, Städtchen, Marktflecken, Dörfer, Meere, Seen, Flüsse, Berge, Wälder, Schlösser, Edelsitze, Völker, Orden, Sekten, Gestirne, heidnischer Gottheiten, der Männer, Weiber u. s. f.

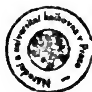
ein Anhang

zu dessen deutsch-böhmischen Nazionallexikon.



Prag 1800.

Bei Martin Neureutter, Buchhändler in der Jesuitengasse, Nro. 491.


Národní a universitní knihovna v Praze

Meinen

Landsleuten — den Böhmen

gewidmet.

Vorrede.

Die Sammlung eigener Namen, welche als ein besonderer Anhang zu meinem deutsch-böhmischen Nazionallexikon zu betrachten ist, mußt ich mit vieler Mühe aus unzähligen alten böhmischen Werken und Mannskripten abfassen, indem seit dem Jahre 1501 — alle bisherigen lateinisch-böhmischen Lexikographen nur kleine Fragmente diessfalls der Nachwelt überliefert hatten. Weleslawin, und Rohn haben sich in ihren Nomenclatoren blos auf einige Benennungen einzelner Länder, Städte, u. s. f. beschränkt, folglich den gewünschten Zweck kaum halb erreicht. Ich glaube nun, daß ich dem Wißbegierigen hierinn Genüge leisten, und mir nicht den Verwurf machen kann, nicht alles durchgesucht zu haben, was mir zu meinem Behufe dienlich, und hinreichend gewesen wäre. Diese Sammlung enthält wenigstens die Benennungen derjenigen vornehmsten Länder, Provinzen, Gegenden, Städte, u. s. w. welche in Rücksicht des Ausdrucks von einander abweichen, daher ganz anders im Böhmischen als im Deutschen klingen, ja auch heut zu Tage meist verhunzt und verstümmelt zu werden pflegen, wenn man z. B. statt Mnichow (München) Minych, statt Mohuč (Mainz) auch Magnc, statt Cheb (Eger) Egr, statt Lwow (Lemberg) Lemberk, statt Petrow od. Petrohrad (Petersburg) Petroburk, statt Zbraslaw, Žižkow, (Königssaal, Žižkaberg) auch Königsol, Žižkaberg sehr unböhmisch spricht und zum Theil auch schreibt. Die böhmische Nomenclatur aller übrigen Städte, Städtchen, Marktflecken, u. s. f. in Böhmen, Mähren, und Oesterreich findet man in den topographischen Werken eines Schaller, Swoy, und Crusius.

Prag den 12 Juli. 1806.

Karl Ignaz Tham.

Namen der Länder, Provinzen, Gegenden, Städte, Städtchen, Marktflecken, Dörfer, ꝛc.

A.

Aachen, n. Cáchy, pl. Aach, m. Aachner, Cáchenský.
Adamiter, pl. Adamiti, Adamnicy, Nabáči, m. pl.
Adler, f. (Fluß) Orlice, f.
Adrianopel, n. Adryanopole f.
Adriatisches Meer, Adryatycké, od. skalnaté moře, n.
Aegipter, s. Egipter.
Aglar, n. Wodňany, pl.
Agram, n. in Ungarn, Ostřehom, Ostřihom, Záhřab, m.
Alexandriner, pl. Alexandreyssti, m. pl.
Alpen, pl. Korytanské hory, f. pl.
Altbunzlau, n. Stará Boleslaw, f.
Alten, pl. Krkonosse, Hory Krkonosské, pl.
Altenburg, n. Staré hrady.
Altpilsen, n. Plzenec, m.
Amazone, f. Amazonka, Amazonská diwka (Bezdeckyně.) f.
Amerikaner, m. Ameryčán, m.
Ammoniter, pl. Amonyrssti, pl.
Amschelberg m. Kosowá hora, f.
Angerbach, n. Teyřow, m.
Antipoden, pl. Protinožcy, protinožý lidé, pl.
Antwerpen, n. Antorf, m.
Apostel, m. Aposstol, prwozwěst m.
Araber, m. Arab, m.
Arabien, n. Arabie, Arábská země, f.
Arm, der, St. Georgs bei Konstantinopel, Páže sw. Giří.
Armenianer, m. Armenyán.
Armenien, n. Armenye, Armenská země, f.
Armenier, pl. Armenowé, pl.
Arnau, n. Hostinney m.
Artemisius, m. Czernobyl, m.
Asien, n. Azye, f.
Asiatisch, Azyatycký.
Assirien, n. Assyrská země, f.
Assirier, die, Assyrssti, pl.
Athen, n. Athény, pl.
Athener, m. Athenský, Atenský.
Athenienser, die, Athenyenssti.
Atheniensisch, Atenyenský.
Attisch, Attycký.
Aussig, n. Austi, n. Aust, m.
Austerlitz, n. Slawikow, m.

B.

Babel, m. Babylonská wěž, f.
Babilonien, n. Babylon, m. davon Babylonské.
Babilonier, pl. Babylonssti, m. pl.
Barbarey, f. Barbarsko, n. Barbareysko, n. Barbarye, f.
Barfüßer, m. pl. (Orden) Bosácy, m. pl.
Basel, n. Bazylea, f.
Basler, m. Bazyleyský.
Bautzen, n. Budissin, Budessin, m. die Einwohner, Budessinssti, Budissowssti, pl
Bayern, n. Baworsko, n. Bawory, pl. Baworská země, f.
Bayern, die pl. Bawořj, Bawořané, m. pl. Bayerisch, Baworský.
Bechin, n. Bechyně, f. der bechiner Kreis, Bechynsko, n. Bechynský kraj, m.
Belgien, n. země Belgická, f.
Belgrad, n. Bělehrad, m. Bělohrad, davon Bělohradský, die Einwohner, Bělohraďané, pl.
Bergreichenstein, n. Kasperské hory, f. pl.
Bergzabern, Horní stallowisské, n.
Berlin, n. Berlin, Perlin, m. Berliner, m. Berlinský.
Bern, n. Berna, f. Perno, n.
Bessig, m. (Berg) Bezdězy, pl. Bezgezy.
Birkau, n. Březy, pl.
Bischofteinitz, n. Teyn Horsstow, Horssowský, Horssowý, Tynhorssow (Dobrzyossow) m.

Blan-

Blankenstein, n. Blánsko, n.
Blocksberg, m. im Harzwald, Lysá hora, f.
Böheim, s. Böhmen.
Böhmen, das, Cžeská země, f. Cžechy, pl.
Böhmen, die, Cžechowé, pl. Cžešstí, Czechácy
Böhminn, f Cžeška, f. davon Cžeský.
Böhmischbrod, n. Cžeský Brod.
Böhmischdorf, n. Bejůw otydoj, n.
Bojer, pl. Bojewé, národ Bojský.
Bonn, n. Bonna. f.
Bosnien, das, Bozynská, Bozenská. Boznácká země, Bojna, f.
Bosnier, pl. Bozenstí, Boznácy, Bošňané pl. Bosnisch, Bozynský, Bojenský.
Brabant, n. Brabantsko, n. Brabant, m.
Brabanter, m. pl. Brabantčané pl.
Brandenburg, n. Braněbor, m. Bramburská, Braněborská země, f. Bramburky, pl. davon Bramburský, die Einwohner, Bramburcy, itzt Brandeburcy, m. pl.
Braunschweig, Brunšwjk, Brunšwjk m.
Braunschweig, das Land, Brunšwická země, f. Brunšwjk, m. davon Brunšwický.
Breisgau, n. Brysgau, m.
Bremen, n. Břemě, f. Brem, m.
Breßlau, n. Wratislaw, Wratislawa, Wraclawa, f. davon, Wratislawský, das Gebiet, Wratislawsko n.
Brittanien, n. Brytanye f.
Bruck, Brieg, Břeh, davon, Břeženský.
Brünn, n. Brno, n.
Brünner, m. Brněnský, ein Brünner, Brňan, Brünnerinn, f. Brněnka. f.
Brüx, n. Most, m. Hněwin, m.
Brüssel, n. Brüssel, Brusla f. davon, Bruselský, Bruxelský, die Einwoher, Bruslané pl.
Budin, n. Budyně f.
Budweis, n. Budějowice, f. pl.

Bühl, n. Pela, f.
Bulgarn. n. Bulgarien, das Land, Bulharsko, n. Bulharská země, Bulharcysko, n. Bulhary, pl. Bulgarye, f. Wolhary, Wolharská země, f.
Bulgarn, die (Nazion) Bulhaři, Wolhaři, pl.
Bunzlau, n. Boleslaw, f. der Kreis, Boleslawsko, n. Boleslawský kreg, m.
Burgund, n. Burgundsko, n. Burgundská země, f.
Burgunder, die, Burgundčané, Burgundowé pl.

C.

Carpatisches Gebürge, Tatry, m. pl.
Castell, n. Kessla, f.
Chaldäer, m. pl. Chaldcowé, Chaldeyssti, davon Chaldeyský.
Cheruschker, pl. Cherusskowé, davon Cheruský.
Christ, m. Křesťan, m.
Chineser, m. Chines, Chiňan, m.
Cilitzier, pl. Cylicssti, pl.
Cimburg, Cibuř, m.
Cyprien, n. Cyperská země, f.
Cyprier, pl. Cyperssti, pl.
Cleve, n. Kljwa, f.
Cretenland, n. Kretská země.
Culm, in Preußen, Chelmno, n.

D.

Dalmatien, n. Dalmácká země; f. Dalmácye, davon Dalmácký.
Däne, m. Dán. Dänisch, Dánský.
Dännemark, s. Dennemark.
Danzig, n. Gdánsko, Dánsko, n. daher Gdánský
Dazien, n. Dácye, f. Dácká země f.
Dennemark, n. Danska země,, Dansko, n.
Dessau, n. Desawa, f.
Deutsch, s. Teutsch.
Deutschbrod, n. Německý Brod, m.
Dietrichsbern, n. Beraun, m.
Dirschau, n. Tčow, m.
Donau, s. Dunaj. f.

Dorfleute, m. pl. Wesňácy, m. pl.
Dorier, pr. Dorowé, pl. davon Dorsky.
Drab, Drau, f. (Fluß) Draw, Drawa, f.
Dresden, n. Drážďany, pl. davon Drážďanský.
Düringen, s. Türingen.
Dux, n. Duchcow, m.

E.

Edenburg, n. Ssoproň, m.
Eger, n. die Stadt, Cheb, m. Eger die (Fluß) Ohře, Oharka f.
Egipten, n. Egypt, m. Egyptská země, f. Egipzier, Egipter, pl. Egyptsstj, Egyptčané, Egiptané, pl. davon Egyptský.
Eiche, f. Dub, m. Dubina, f.
Elbe, f. Labe, n, davon Labský.
Elbkostelez, n. Labský Kostelec, m.
Elbogen, n. Loke, m. der Kreis, Lokersko, n. Lokerský kraj, m.
Elsaß, n. Elsasko, n. Elsaská země, Holsacká země, f. Elsasy, pl. Elsaßer, die, Elsačané, Holsačané.
Engelland, n. Englická, Anglická země. Engelländer, m. pl. Englicžané, Englissané, Angličané, Englissowé, davon englisch, Englický, Anglický.
Ens, (Fluß) Enže, f.
Enternberg, m. Kácľhora, f.
Eolien, n. Eolie, Eolská země, f.
Epikuräer die, Epikurowé, Epikuregsstj, m. pl.
Essek, Osyk — davon, Osecký.
Essäer, pl. Skurečnjcy, m. pl.
Etsch, Fluß, Erz, Erssawa, f.
Eulenberg, m. Sowinec m.
Europäer, die, Ewropeysstj, Ewropssstj, Ewropeyčané, Ewropčané, m. pl. davon, Ewropeyský, Ewropský.
Ewangelist, m. Ewangelista, Dobrozwěst, m.
Eyl, Eyle, f. Gilowy, Gilowj, n.

F.

Filister, pl. Filisstjni, Filisstjnsstj, pl.
Flandern, n. Flanderská země, f. Flandry, pl.
Flandern, die, (Völker) Flandrčané, pl.
Flemminger, pl. Flemingaři, pl.
Flöhau, n. Blssany, f. pl.
Florenz, n. Florencye f. davon, Florencký. Florentinisch, Florentinský.
Franken, Fransko, n. Franky, das Volk, Frankowé, Francowé, m. pl, Frankenland, n. Franská země, f. Fransko, n.
Frankreich, n. Francauzská země, f. Francauzy, m. pl. Franzos, m. Francauz, m. davon Francauzský, (Francký). Französische Sprache, Frančina, f. Francauzský gazyk, m.
Franzosenland, s. Frankreich.
Frauenberg, n. Hluboka, im pilsner Kreise, Přimda. f.
Fraustadt, Wsowa, f.
Frauenthal, Pollet, n.
Freyberg, Přjbor, m.
Freystadt, f. Čáslawa, f.
Frigien, n. Frygická země, Frygie, f.
Frimburg, n. Warlikow, m.
Fürstenbruck, n. Kněžmost, m.

G.

Gabel, n. Gabloň, f.
Galather, pl. Galatsstj, pl. m.
Gallien, s. Frankreich.
Gallier, pl. Gallowé, s. Franzosen.
Gallizien, n. Halicye, f. Halická země, f. Halič, f.
Gallizier, m. Haličan, m.
Gaya, n. Gyow, m.
Genf, n. Genewa, f.
Genfer, pl. Genewersstj.
Genfersee, m. Genewské, Bosanské moře, n.
Genua, n Janow, m. Genua, f.
Gensch, n. Genek, m.
Genuenser, pl. Janowsstj, Genuensstj, pl.
Georgsberg, m. Řjp, od. Říp.
Georgenberg, m. Swatojiřská hora, f.
Germanier, pl. Germanowé, pl. m. (Nzissané.) pl.
Geschlenberg, m. Sežžá hora, f.

Ges

Blankenstein, n. Blánſko, n.
Blocksberg, m. im Harzwald, Lyſá ho-ra, f.
Ribeim, s. Böhmen.
Böhmen, das, Czeſká země, f. Cze-chy, pl.
Böhmen, die, Czechowé, pl. Cze-ſſi, Czecháci
Böhminn, f. Czeſſka, f. davon Cze-ſký.
Böhmischbrod, n. Czeſký Brod.
Boienstein, n. Bejůw otydij, n.
Bojer, pl. Bojowé, národ Bojſký.
Bonn, n. Bonna. f.
Bosnien, das, Bozenſká, Bozen-ſká. Bozňátſká země, Bozna, f.
Bosnier, pl. Bojenſſri, Bozňácy, Bosňané pl. Bosnisch, Bozyn-ſký, Boze[illegible]ſký.
Brabant, n. Brabantſko, n. Bra-bant, m.
Brabanter, m. pl. Brabanťané pl.
Brandenburg, n. Braněbor, m. Bramburſká, Braněborſká ze-mě, f. Bramburky, pl. davon Bramburſký, die Einwohner, Bramburcy, itzt Brandeburcy, m. pl.
Braunschweig, Brunſſwik, Brun-cwi m.
Braunschweig, das Land, Brun-ſſwickš země, f. Brunſſwik, m. davon Brunſſwický.
Breisgau, n. B[illegible] m
Bremen, n. Břemě, f. Brem, m.
Breslau, n. Wratiſlaw, Wratiſlawa, Wraclawa, f. davon, Wratiſlaw-ſký, das Gebiet, Wratiſlawſko n.
Brittanien, n. Brytanye f.
Bruck, Brieg, Břeh, davon, Břežen-ſký.
Brünn, n. Brno, n.
Brünner, m. Brněnſký, ein Brüne-ner, Brňan, Brünnerinn, f. Bre-nenka, f.
Brüx, n. Most, m Hněwin, m.
Brüssel, n. Bruksel, Bruſla f. davon, Bruſelſký, Brukſelſký, die Einwohner, Bruſlané pl.
Budin, n. Budyně f.
Budweis, n. Budějowice, f. pl.

Bühl, n. Vkla, f.
Bulgarn. n. Bulgarien, das Land. Bulhárſko, n. Bulharſká země, Bulharcyſko, n. Bulhary, pl. Bul-garye, f. Wolhary, Wolharſká země, f.
Bulgarn, die (Nazion) Bulhaři, Wolhaři, pl.
Bunzlau, n. Boleſlaw, f. der Kreis, Boleſlawſko, n. Boleſlawſký kraj, m.
Burgund, n. Burgundſko, n. Bur-gundſká země, f.
Burgunder, die, Burgunďané, Burgundowé pl.

C.

Carpatisches Gebürge, Tatry, m. pl.
Castell, n. Keſſka, f.
Chaldäer, m. pl. Chaldeowé, Chal-deyſſtj, davon Chaldeyſký.
Cheruschker, pl. Cheruſſkowé, da-von Cheruſſký.
Christ, m. Křeſťan, m.
Chineser, m. Chines, Chiňan, m.
Cilitier, pl. Cyliciſſtj, pl.
Cimburg, Cibuř, m.
Ciprien, n. Cyperſká země, f.
Ciprier, pl. Cypeſſtj, pl.
Cleve, n. Kliwa, f.
Cretenland, n. Kretſká země.
Culm, in Preußen, Chelmno, n.

D.

Dalmazien, n. Dalmácká země; f. Dalmácye, davon Dalmácký.
Däne, m. Dán. Dänisch, Dánský.
Dännemark, s. Dennemark.
Danzig, n. Gdánſko, Dánſko, n. daher Gdánſký
Dazien, n. Dácye, f. Dácká země f.
Dennemark, n. Danſka země, Dan-ſko, n.
Dessau, n. Desſawa, f.
Deutsch, s. Teutsch.
Deutschbrod, n. Německý Brod, m.
Dietrichsberg, n. Beraun, m.
Dirschau, n. Tčow, m.
Donau, f. Dunaj, f.

Dorfleute, m. pl. Wesnácy, m. pl.
Dorier, pr. Dorowé, pl. davon Dorský.
Drab, Drau, f. (Fluß) Draw, Drawa, f.
Dresden, n. Drážďany, pl. davon Drážďanský.
Düringen, s. Thüringen.
Dux, n. Duchcow, m.

E.

Edenburg, n. Ssoproň, m.
Eger, n. die Stadt, Cheb, m. Eger die (Fluß) Ohře, Oharka f.
Egipten, n. Egypt, m. Egyptská země, f. Egipzier, Egipter, pl. Egyptšti, Egyptčané, Egiptané, pl. davon Egyptský.
Eiche, f. Dub, m. Dubina, f.
Elbe, f. Labe, n. davon Labský.
Elbkostelez, n. Labský Kostelec, m.
Elbogen, n. Loket, m. der Kreis, Loketsko, n. Loketský kraj, m.
Elsaß, n. Elsasko, n. Elsaská země, Holsacká země, f. Elsaßer, pl. Elsaßer, die, Elsačané, Holsačané.
Engelland, n. Englická, Anglická země. Engelländer, m. pl. Englicžané. Englissané, Anglicžané, Englissowé, davon englisch, Englický, Anglický.
Ens, (Fluß) Enže, f.
Entenberg, m. Kačí hora, f.
Eolien, n. Eolie, Eolská země, f.
Epikuräer die, Epikurowé, Epikurejšti, m. pl.
Essek, Osyk — davon, Osecký.
Essäer, pl. Skutečníky, m. pl.
Etsch, Fluß, Etz, Etšawa, f.
Eulenberg, m. Sowinec m.
Europäer, die, Ewropeyšti, Ewropšti, Ewropeyčané, Ewropčané, m. pl. davon, Ewropeyský, Ewropský.
Ewangelist, m. Ewangelista, Dobrozwěst, m.
Eyl, Eyle, f. Siloway, Silowj, n.

F.

Fälister, pl. Filisstjni, Filisstjnsstj, pl.

Flandern, n. Flanderská země, f. Flandry, pl.
Flandern, die, (Völker) Flandržané, pl.
Flemminger, pl. Flemingšti, pl.
Flöhau, n. Blšany, f. pl.
Florenz, n. Florencye f. davon, Florencký. Florentinisch, Florentinský.
Franken, Franko, n. Franky, das Volk, Frankowé, Francowé, m. pl. Frankenland, n. Franská země, f. Fransko, n.
Frankreich, n. Francauzká země, f. Francauzy, m. pl. Francoz, m. Francauz, m. davon Francauzský, (Francký). Französische Sprache, Francina, f. Francauzský jazyk, m.
Franzosenland, s. Frankreich.
Frauenberg, n. Hluboka, im pilsner Kreise, Přimda. f.
Fraustadt, Wšowa, f.
Frauenthal, Pollet, n.
Freyberg, Přjbor, m.
Freystadt, f. Táblawa, f.
Frigien, n. Frygická země, Frygie, f.
Frimburg, n. Warlihow, m.
Fürstenbruck, n. Knežmost, m.

G.

Gabel, n. Gablek, f.
Galather, pl. Galatšti, pl. m.
Gallien, s. Frankreich.
Gallier, pl. Gallowé, s. Franzosen.
Gallizien, n. Halicye, f. Halická země, f. Halič, f.
Gallizier, m. Haličan, m.
Gaya, n. Gyow, m.
Genf, n. Genewa, f.
Genfer, pl. Genewšti.
Genfersee, m. Genewské, Bosanské moře, n.
Genua, n Janow, m. Genua, f.
Genisch, n. Genek, m.
Genuenser, pl. Janowšti, Genuenšti, pl.
Georgsberg, m. Říp, od. Říp.
Georgenberg, m. Swatého Gjřj hora, f.
Germanier, pl. Germanowé, pl. m. (Njmčané.) pl.
Geßhübelberg, m. Sejčá hora, f.

Geyersberg, m. Supj hora, Gestře bj lhota, f.
Giganten, s. Titanen.
Glattau, n. Klatowy pl.
Glatz, n. Kladsko, n.
Glogau, n. Hlohow, m. davon, Hlohowský. das Fürstenthum, Hlohowsko, n.
Gmunden, n. Zmundská zem.
Gnesen, n. in Pohlen, Gnizno, Gnězno, Hnězdno, n. davon, Gnězněnský, Hnězdnenský.
Görkau, n. Borek, m. Bor; Girkow.
Görlitz, n. Hořelice, f. Hořelec, m. Zhořelec, m. Zhořelice, f. Gorlice, Gerlice, f.
Görz, n. Gerycě f.
Görzer, Gauržané, pl.
Gothen, pl Gotčané, Gotowé, Kottowé, davon, Gotský
Gothenland, n země Gotská, f.
Grabern, Grabrow, Radnussow, m.
Gran, das Land. Gránsko, n. die Stadt, Ostřehom Ostřihom.
Gran, der Fluß, Hron, m.
Graner, die, Granžané, Gránsstj, Gránowé, der Stadt nach, Ostřehomsstj, pl.
Grätz n. Hradec, m. davon, Hradecký.
Grätzen in Schlesien, Wlodoměřice, f pl. Lodoměřice, f. Hradec we Slezku.
Graubinderland, n. Graupintary, pl. (Rheto, n.
Griech, m. Rzek, m.
Griechinn, f. Rzekyně, f.
Griechenland, n. Rzecká země, f. Rzeky, pl. (Rzekyně, f.) davon.
Griechisch, Rziecký, griechische Sprache, Rzečtina, f.
Großwriezen, n. Brokno weliké, n.
Grubenbewohner, pl. m. Jámnicy, pl. m.

H.

Habelswert, n. Bystřice, f.
Halle, n Dobrosul, Dobrásul, f. (Dobrýbor) Hallenser, Dobrosolský.
Hanau, n Hanawa, f.
Harzwald, m. Cžerný les, m.
Helvezien, f. Schweitz.
Hermunder, pl. Hermundurowé, pl. m.
Hermaphrodit, m. Mužácka, f.
Herrndorf, n. Knězowes m.
Herrnhut, n. Panský klobauk.
Herrmannstadt, f. in Siebenbirgen, Sabinow, m.
Heyde, f. Bor. m.
Hibernien, n. Hybernye, Ybernye, f.
Hiberner, m. Hyberňák, davon, Hyberňácký.
Himmelbewohner, pl. Nebeššťané.
Hirkauer, die, Hyrkanowé, davon, Hirkanisch, Hyrkanský.
Hirschau, n. Přelaně, f.
Hispanien, n. Hispanye, f.
Hohenau, n Canow, m.
Hohenbruk, n Třebechowice, f.
Hohenelbe, Wrchláb, f.
Hohenfurt, Wyssnow, Wyssnobrod, Wyšsj brod.
Hohenstadt, Zábřeh, m.
Holland, n. Holandsko, n. Holandská země, f
Holländer, m. Holanďan, m.
Hotzenplotz, Osoblaha, f. davon, Osoblahský
Hradschin n. in Prag, Hradčany. pl.
Hungerleiden, n. in Mähren, Hladow, m.
Hünerwasser, n. Kuřjwody pl.
Hunnen, pl. Hunnowé, Huňané, Hunni, Hunowé, pl. m.
Hußiten, pl. Husytowé, Husyti, pl. m.

I.

Jägersdorf, n. Krnow, m. davon, Krnowský. das Fürstenthum, Krnowsko, n.
Jaschkenberg, m. Gasskow, m.
Jauer, Jawor, davon, Jaworský.
Jakobiner, m. Jakubjn.
Jakobitter, Orden, Jakubiti, Jakubsstj mnežzi, pl.
Idumäer, pl. Idumeyssti, pl.
Jenneser, pl. Genneserowé.
Jesuit, m. Gezuwita, m.
Iglau, n. Gjhlawa, f. davon, Gjhlawský.

Illirien, n. Illyrská země, Illirye, f.
Indien, n. Indye, f. davon, Indyský.
Indianer, pl. Indyáni, pl.
Jngerwitz, n. Gimramow, m.
Insulaner, m. pl. Ostrowané.
Johanitter, m. (Ritterorden) Janowský kněz, m.
Jonien, n. Jonye, f. Jonská země, f.
Jonier, pl. Jonowé, pl.
Jonisch, Jonský.
Jser, f. Fluß, Gizera, f.
Jsraelitisch, Jzraelský.
Jtalien, s. Welschland.
Jude, m. Žid, Židák, Židauš, das jüdische Volk, Židé, pl. Židowstwo, n.
Jüdinn, f. Židowka. f.
Judenland, n. Židowská, Judská země, f. Judstwo, n.
Jüdisch, Židowský.
Jüllich, Julich, davon, Julichský.
Jungbunzlau, n. Mladá Boleslaw, f.
Jungfrauteinitz, n. Panenský Žernow Teynec.

K.

Kahlenberg, m. bei Wien, Lysá hora. f.
Kapadozien, n. Kapadocye, f.
Kapadozier, pl. (Volk) Kapadocsstj, Kapadokowé, pl.
Kapuziner, (Orden) Kapucýn.
Karlsbaad, n. Karlowy wary, pl. davon, Karlowarský.
Karlsberg, m. Karlſk, m.
Karlshof, m. Karlow, m.
Karmeliter, pl. Karmelitáni, Karmelité.
Karniolien, n. Karnyolie, f.
Kärnthen, n. Korytany, pl.
Kärnthen, die, das Volk, Korytanstj, Korytané, pl.
Kärntisch, Korytanský.
Karthaginenser, pl. Kartaginensstj.
Kartheüs, n. Kartausy, pl..
Kartheüser, die, Kartusyáni, Kartausowé pl.

Kassel, n. Kasse f.
Kaschau, n. Kassow, m. davon, Kassowský
Kelchner, die, Kalisstjni, Kalissnjcy, m. pl.
Klattau, n. Klatowy pl.
Klingberg, m. Zwikow.
Koblenz, n. Kobolenc m.
Kölerdorf, n. Gičičina f.
Köln am Rhein, Kolin. m. Reynokolin, m. davon, Reynokolinský.
Königgratz, n. Králowý hradec, der Kreis, Hradecko, n.
Königsberg, n. in Mähren, Kralowice. f. davon, Kralowský.
Königsberg, in Preüßen, Králowec od, Králowice, pl. davon, Králowecký.
Königsberg, in Ungarn, Nowá Báně, f.
Königseck, n. Kunžhoky. pl. Kunžák.
Königssaal, n. Zbraslaw, f. davon, Zbraslawský.
Königstadtl, n. in Böhmen, Městec, m.
Konstantinopel, n. Konstantynopole, f.
Koppenhagen, n. Kodán, m. Kodánské město.
Kornhaus, n. Mssec, m.
Körensalz Krussec, m.
Kostnitz, n. am Bodensee, Konstancý, Kostnice. f. davon, Konstanský, Kostnický.
Krain, n. Kránsko, Gránsko, n.
Krainer die, Kránstj, Gránstj.
Krakau, n. Krakow, Krokow, m.
Krems, n Kremž f.
Kremsir, n. Kroměřiž f.
Kreüzfahrer, m. Kreüzzieher, Křižák, m.
Kreüzherr, m. (Orden) Křižownjk m.
Kroaten, pl. Charwáti, davon, Charwárský.
Kroazien, n. Charwáty, pl. Charwáská země, Charwátye, f.
Kronstadt, f. Koruna, f.
Krumman, n. Krumlow, m.
Kuchelbad, n. Chuchle, Chuchel, f.
Kulm, n. Chlum, m.

Kam-

Kummersdorf, n. Komořany pl.
Künsberg, n Klinkowice, f. pl.
Kurland' n. Kurská země, f.
Kurländer, pl. Kuršti, pl.
Kuttenberg, n. Kutná hora, Kávj hora, f. davon, Kutnohorský, Kaňhorský.

L.

Laa, f. Fluß Loh, m.
Lacedemonien, n. Lacedemonská země, f. Lacedemonye, f.
Lacedemonier, pl. Lacedemoni, Lacedemonšti, pl.
Landau, n Landow, m. Landawa, f.
Landskron, n. Zemská Koruna, f.
Langenau, n. Lanow m.
Lateiner, pl. Latinicy, Latináři, pl. davon, Latinský, Lateinische Sprache, Latina, f.
Laun, n. Launy, pl. Luno n.
Laurenziberg zu Prag, f. Lorenzberg.
Lausitz, f. Lužice, f. Lužická, Lucká země, f. davon, Lužický.
Lausitzer, pl. Lužičané, Lužácy, Lužané pl.
Leipe, f. Böhmische, Czeská Lípa, f.
Leipzig, n. Lipsko, n. davon, Lipský.
Leipziger, die, Lipčané, Lipští.
Leitschau, n. Lewoče, f. davon, Lewočký.
Lemberg, n. in Pohlen, Lwow, m. davon, Lwowský.
Leütmeritz, n Litoměřice, f. pl. der Kreis, Litoměřicko, n.
Leütomischel, n Litomyšle, f.
Libanon, n. Libánská hora, Libán, f.
Lichtenburg, Lichnice, f. davon, Lichnický.
Lichtendorf, n. Lichnowes f.
Lichtenholn, n. Litohoř f.
Lichtenstadt, f. Hroznětjn, m.
Liebenau, n. Hodkowice, f. pl.
Liebshausen, n. Liběšowes. f.
Liefland, n. Liwonská země, Liwonye, f.
Liefländer, pl. Liwonšti, pl.
Liegnitz, Lehnice, Libnice f. davon, Lehnický, Libnický, das Fürstenthum, Lehno, n.

Linz, n. in Oesterreich, Linec, m. davon, Linecký.
Lisabon, n. Lizbona, f.
Lischna, f. Leštno, n. od. Lissne.
Lissa n. in Pohlen, Lešno, n.
Littau, n Litwa, Litewská země, f. Litawa, Litew, f. davon, Litewský.
Littauer, die, Litwané, Litwinowé, pl. m.
Lodomerien, n. Lidoměřice, f.
London, n. Londýn, m.
Londner, Londýnský, Londonský.
Lorenzberg, m. in Prag, Petřjn, Swinský wrch, m
Lothringen, n. Lotrynsko n. Lotarynská, Lotrynská země, f.
Lothringer, die, Lotryňáři, pl. n.
Löwen, n. Lowanye, f. Lowanská země, f. die Stadt, Lewna, f.
Lübek, Lubek, m. Bukowec, m davon, Lubecký, Bukowcký. pl.
Lübeker, pl. Lubečané, Lubečšti,
Lubenz, Lubenec, m.
Ludiz, n. Žlutice f.
Lüneburg, n. Lima, f.
Luxenburg, n. Předslaw, f.
Lüttich, Lurych m.

M.

Machabäer, pl. Machabegšti pl.
Macedonien, n. Macedonye, f. Macedonská země, f.
Macedonier, pl. Macedonowé, pl.
Machometaner, pl. Machumetáni.
Machometanisch, Machumetánský.
Magdeburg, n. Děwjn, m. děwčj hrady, pl. m.
Mähren, n. Morawa, f. Morawská země, f. davon, Morawský.
Mährer, m. Morawec, Morawan.
Mährinn, f. Morawka, f.
Main, m. Fluß, Meyn, m.
Mainz, f. Meinz.
Maltheserritter, Maltezský rytjř, m.
March, Fluß, Morawa, f.
Marienburg, in Preußen Malburg, m.
Mark, f Marky, pl Marecká země, f.
Masovien, n. Matowsse, f.
Medien, n. Medská země, Medye, f.
Medier, die, pl. Médowé.

Minz,

Meinz, n. Mohuč, f. davon, Mohucký.

Meissen, n. Missen, Misna, f. Missensko, n. davon, Missenský.

Mesopotamien, n. Mezyřečj, Meziřečj, n.

Meißner, die, Missňáki.

Meta Mech m Mecha, f. davon, Mechský

Menschenfresser, pl. Lidogedowé, Lidogedcy, Lidožrauti, pl.

Mettau, n. Metuge, Methuge, f.

Meidelburg n. Mečibož m.

Mies, (die Stadt) Střjbro, n.

Mies, (der Fluß) Mže, f.

Mittelländisches Meer, n. Prostředzemnj moře, n.

Moabiter, m. pl. Moabssti

Moldau, f. das Land, Moldawská země, Moldawa, f.

Moldau, f. der Fluß, Whltawa, Hltawa, auch, Moldawa, f.

Montenigriner, die, Cžernohorsstj, pl. m.

Mohr, m. Maurenjn, m.

Morchenstern, m. Smržowka, f.

Morenland, n. Maurenjnska země, f. Maurenjnsko, n.

Moskau, n. Mostwe, Moskewská země f.

Moskowiter, die, Moskwané, pl. m.

Mühlhaußen, n. Nalžowes f.

München, n. Mnichow, m. davon, Mnichowský.

Münchengratz, n. Hradisstě, n.

Munker, m. Maukačow, m.

N.

Nasau, n. Nasow m.

Necker, f. Nekara, f.

Neapel, n. Neapule, f.

Neapolitaner, pl. Neapolitáni.

Neisse, Neis, f. Stadt u. Fluß, Nisia Nysa, Nissa, f. davon, Nysský.

Neudorf, n. Nowá wes, f.

Neugedeyn, n. Kdyně f.

Neuhaus, n. Gindřichůw Hradec.

Neusol, n. Báňská Bystřice, f.

Neustadt, f. Nowé město, n.

Neutitschein, in Mähr. Nowý Tičjn, Gičjn, m.

Neuwied, n. Nowowid, m.

Neyern, n. Negiřsko, n.

Niederheid, n. Dwořisstě, n.

Niederland n. Nizozemě, f. Nyderland, m. Nyderlandsko, n.

Niederländer, m. Nizozemec, m.

Niederösterreich, n. Dolnj, dolegssj Rakausy, pl.

Nimes, n. Nimonie, f.

Nischburg, n. Nyžbor, m.

Nordwegen, n. Nordwegsko, n Norwegie, f. davon, Nordwegský, Norwedský.

Notolien, n. Notolie, f. Notolská země, f.

Nürnberg, n. Norberk m. davon, Norberský.

Nürenberger, die, Norberčané, Norberssti, pl.

O.

Oberlausitz, f. Hořegssj Lužice, f.

Oberösterreich, n. Hořegssj Rakausy, pl. Rakausko, n.

Oberschlesien, n. Hornj, hořegssj Slezko, n.

Oberwesel, f. Hornj Besla, f.

Oder, f. Odra, Odera, f.

Oderberg, m. Bogumjn, m. davon, Bogumjnský.

Oelberg, m. Hora Ollwetská, f.

Oels, n. Olessnice, f. davon, Olessnický.

Oesterreich, n. Rakausy, pl. Rakausko, n. Rakauská země, f. davon, Rakauský.

Oesterreicher, die, Rakaussané, Rakaussácy, pl. m.

Ofen, n. die Stadt, Budin, m.

Olmütz, n. Olomauc, Olomuc, Holomauce, f. davon, Olomucký, Olomaucký, Holomaucký.

Oppa, f. Fluß, Opawa f.

Oppeln, n. Opohlaw, Opohlawy, davon, Opolský.

Oschitz n. Wosečno, n.

Ostersee, m. Sswedské moře, n.

P.

Paris, n. Pařiž, f. davon, Pařijžský.
Parthien, n. Parthská, Partská, ze[illegible] f.
Passau, n. Pasow. m. Pasawa, f. davon, Pasowský.
Pastrona, f. Pazderna, f.
Paulaner, pl. Pawláni pl.
Pauliner, pl. Pawlini.
Perser, die, Perssané, Per[illegible]yáni) Perssssti pl.
Persien, n. Perská země, Persye, f. davon, Perský.
Petersburg, n. Petrow, m. Petrohrad, m.
Pest, n. Pesst, m.
Petschau, n. Peč[illegible]y, pl.
Pfaffendorf, n. Kněžowes m.
Pfalz, f. Falcgrabowá země, f.
Pfalzgraf, m. Falcgrabě n.
Pfalzgräfinn, f. Falcgraběnka, f.
Pflanzendorf, [illegible]. Dřiwěj Rziwiče f.
Pfaulersdorf, n. in Mähren, Pawow, m.
Piemont, n. Bemundsko, n.
Pilgram, n. Pelhřimow, m.
Pilsen, n. Plzeň, f. das alte, Plzenec, m. [illegible] pilsner Kreis, Plzensko, n. Plzenský krag, m.
Podolien, [illegible]. Podol[illegible], n.
Polabisch, Polabský.
Polerskirchen, n. Ausowj, n.
Pole, m. Polák, Polan m.
Polen, n. Polsko, n. Polská země, f. davon, Polský,
Polinn, f. Polačka, f. Polka f Polanka, f
Pommern, n. das Land, Pomoří, n. Pomorská země, f. Pomořany, pl. Pomory, m. plur.
Pomeraner, Pomern, die, Pomořané, davon, Pomořánský, Pomorský.
Posen, n. Poznani, [illegible].
Prag, n. Praha, f. davon, Pražský.
Prager, m. Pražan, Pražák m.
Pragerinn, f. Pražka f.
Premonstratenser, m. Orden) Premosstrák, m.
Prerau, n. in Mähren. Přerow, m. davon, Přerowský.
Prüßen, n. Prusy, pl. Pruská země, f.
Preüßen, die, Prusané, Prusácy, pl. m. eine Preußinn, Pruska, Prusačka, Prusanka, f.
Priesen, n. (Groß) Břizna, f. Březno weliké.
Pürglitz, n. Křiwoklady pl.
Pirenäisches Gebirge, Premar, m. Premarské hory.

Q.

Quaden, pl. Quádowé.
Quäker, m. pl. Wřesstači, pl.

R.

Rab, Raab, f. ein Fluß, Rabk, Rabice, f.
Raizen, pl. Rácowé, pl.
Raizenland, n. Rácská země, f.
Rakonitz, Rakownjk, m. der Kreis, Rakownicko, n. krag Rakownický, m.
Rawena, Rowina, f.
Regensburg, n. Rzezno, davon, Rzezenský.
Reich, n. Rzjss, f. davon, Rzjsský.
Reichsglied, Reicher, Rzjssan, Rzjssák m.
Reichstadt, f. Zákopy, Zákupy, pl.
Rhein, m. Reyn, rheinisch, Reynský.
Rheinländer, pl. Rynčné pl.
Reval, n. Kaliwán, m.
Riesengebirg, n. Krkonosské hory, Krkonosse, pl.
Rom, n. Rzjm m.
Römerstadt, f. Rzjmanow, m.
Römisches Reich, Rzjmsko, n. Rzjmské králowstwj, n.
Römisch, der Nazion nach, Rzjmanský, der Stadt nach, Rzjmský.
Römer, m. Rzjman, Rzjmenjn, m.
Rosenberg in Schlesin, Olessno, n. dav. Olessnický.
Rosenthal, n. Rožmital m.
Rothenhaus, n. Czerwený hrádek, m.

Ruska, od. Urka, Fluß, Rusvna, f.
Russen, n. das Land, Rusy, pl. Ruská, Rusňácká země, f. Rusko, n. davon, Ruský.
Rusien, das Volk, Russácy Russané, Rusňácy, pl. m. Rusowé, Rusácy, Rusýnowé, pl.

S.

Saale, f. Sála, f.
Saar, Zdiar, Žahar, m. davon, Zďárský.
Sabaisch, n. Sabatec, m.
Saaz, n. Žatec, m davon, Žatecký, der saazer Kreis, Žatecko, n.
Sachsen, n. Sasy, pl. Saská země, f. Sasko, n. davon, Saský.
Sachsen, die Sasowé, Sasácy, Saskowé pl.
Saduzäer, Saduceowé, Saducegssti, pl.
Safogen, n. země Saffogská, f.
Saubau, n. Zandow, m.
Saun Fluß, San, m.
Saiasser, pl. Augssialáři, pl.
Sanktgallen, město S. Hawla.
Saone, f. Fluß, Sagona, f.
Sasau, f. Sazawa, f.
Sau, f. Sawa, f.
Schismatiker, m. Rozkolnjk, m.
Schlakenwald, n. Slawkow, m.
Schlakenwerth, n. Ostrow, m.
Schlan, n Slaný, der Bezirk, Slánsko, n. Slánský krag, m.
Schlesien, n. Slezko, n, Slezká země, f. Sleze, Sleze, pl.
Schlesier, die, Slezácy, Slezané, Slezowé, pl.
Schlüsselberg, m. Lnář, m.
Schnepfendorf, n. Slukow, m.
Schneegebirge, n. Sněžné hory.
Schönau, n. Čzinowice, f.
Schönbrunn, n. im Teschner Kreis, Swjnow, m.
Schöneck, n. in Preußen, Skařew.
Schönhof, n. Krásný dwůr, m.
Schötelhof, Wsseselow, m. Wssesulow, m.
Schotten, die, Skotowé, pl.
Schottland, n. Skotská země f. Skotská země, Skocye, f.
Schreckenstein, (Berg) Střekow, m.
Schülersberg, m. Žákowá hora, f.
Schüttenhofen, n. Sussice, f.
Schwaben, n. Swábsko, n. Swábská země, f.
Schwaben, die, Swábowé, pl.
Schwanberg, n Krasykow, m.
Schwed, m Swëyda, m. die Schweden, Swëdi, Swëdowé, pl
Schweden, n. Swëydská, Swëdská země, f. Swëydy, davon, Swëydský, Swëdský.
Schweidnitz, f. Swidnice, f. davon, Swidnický.
Schweisingen, n. Swogssín, m.
Schweiz, f. Swëycarská země, f. Swëycarsko, n. Swëycary, pl. Swëcye, f.
Schweizer, die, Swëycaři, Swëycarowé, pl.
Sciríer, pl. Scyrysstj, pl.
Scithen, n. das Land, Scythie, f.
Scithen, die, Scytowé, pl. davon, Scytský, Scytycký.
Sedletz, n. Sedlice, f. pl.
Sedschitz, n. Sočice, f.
Selau, n. Želiw, Želiwo.
Semelin, Semljn, m.
Semil, n. Semilow, m. Semile.
Senftenberg, n. Žamberk, m.
Servien, n. Serwie, f. Srbsko, n. Srbská země, f.
Servier, pl. Srbowé, pl.
Sesadtl. Netwenice pl.
Seywedl, Zabirow, m.
Siebenbürgen, n. Sedmihradská země, f. Sedmihrady, pl.
Siebenbürger, die, Sedmihradčané, Sedmihradssti, pl.
Sirien, n. Syrská země, Syrye, f. davon, Syrský.
Sirier, pl. Syrowé, Syryáni, Syrssti, pl. m.
Sizilien, n. Sycýlie, Sycýlská země, f.
Slaven, die, Slowané, Slowácy, Slowënjnowé, pl.
Slavonien, n. Slowanská země, f. Slowany, pl. Slowansko, Slowensko. n.
Slavonier, pl. Slowané, pl.

Slavonisch, Slavisch, Slowanský, Slawonské, Slowenský

Sodomite, m. Sodomak, Sodomitka, davon, Sodomský, Sodomaiský.

Soldau, n. in Preußen, Zaldow, m.

Spanien, n. Sspaňhely, pl. Sspaňhelská země f.

Spanier, die, Sspaňhelowé, pl.

Spanisch, Sspaňhelský.

Speyer, Sspýr, m.

Spree, f. Fluß, Ssprewawa, f.

Serben, das Land, Srbsko, n. Srbská země, f.

Städtler, pl. Měsstácy, pl.

Stampfen, n. Stupawa, f.

Stannern, in Mähren, Stonakow, m.

Starkenbach, n. Gilemnice, f.

Stein, am Anger, Kamenec, m.

Steinsdorf, Kámen, m.

Steinkirchen, Augezd m.

Sterenberg, Střimelice, f.

Steyermark, n. Sstýrsko, n. Sstýrská země, f.

Steyermärker, Sstýrssti, Sstyrácy.

Straßburg, in Westpreußen, Brodnice, f.

Syrien, n. Sýrská země, f. Sýrye, f. Sýrsko, n.

Syrier, pl. Sýrowé, Syrýáni, pl. m.

T.

Tachau, n. Třewnow, m.

Tartarey, f. Tatarsko, n. Tatarská země f.

Tau, f. Fluß, Taga, f.

Taus, n. in Böhmen, Domažlice, f.

Teindorf, n. Deymowá wes.

Teinitz, Teynec, m. Teynice, f.

Teis, (Fluß) Tisa, Dyge, f.

Tempelherr, Templer, m. Templák, kostelák, kostelák, m. templářský, kostelničský pán, kostelský pán, m.

Tetschen, Teschen, n Děčjn, Dačjn, Dědjn, Tessjn, m davon Děčjnský, Těšjnský, das Fürstenthum Těšjnsko, n.

Teutschland, n. Německá země, f. Německy, pl. davon Německý.

Teutscher, m. Němec, Teutschen die, Němcy, Němácy, Německy, m. pl. Teutsche, f. Německyně, f.

Theben, n. Théby, (Děwjn)

Theis, f. (Fluß) Tisa. f.

Thoren, Stadt, Torun, m. Thorner, Torunčan, m.

Thrazien, n. Thrácká země, f. Thrácye, f. Thrazier, pl. Thrákowé, pl.

Tirolen, die, Tyloři, Tyroláci, pl. Tirolen, das Land, Tylory, pl. Tyrolská země, Tyrolye, f. Tirolerinn, f. Tylorka, f.

Tobitschau, n. Towačow, m.

Töpel, f. Tepla, f.

Töplitz, n. Teplice, f. pl.

Trautenau, n. Trutnow, m.

Tremlitz, Střemilow, Strymilow m.

Tribau, n. Třebowa, f.

Trier, Trýr, Trewjř, m. daher Trewjrský.

Troppau, n. Opawa, f. davon Opawský, das Fürstenthum Opawsko, n.

Tschaslau, Čjáslaw, f. der Kreis, Čjáslawsko, n.

Tul, Stadt, f. in Lotringen, Dolna. Tulon, Dola, Dolna, f.

Tuppau, Daupow, m

Türnau, Tyrnau, Trnawa, f.

Turnau, Turnow, m.

Türingen, n. Durynská, od. Turynská země, Turynga, f. Turynsko, n. Türinger, pl: Turynžaři, (Tyrynžaki) Durynžaki, Durynkowé, pl. Türinger Wald, Tyryngátský les.

Türk, m. Turek, m. Türkey, f. Turecká země, f. Turky, pl. das von Turecký, Türkinn, f. Turkyně, f.

Tuschker, pl. Tusskowé. pl. das Land Tusská země f.

U.

Udritsch, n. Audrž, f.

Ungarn, n Uherská země, f. Uhry pl. Ungarn, die, Uhři, Uhrowé,

we, Ungar, der, Uher, m. Ungarinn, f. Uherka, f.
Unterwalliser, m. pl. Dolnj Welližerčané, m. pl.

V.

Vellsberg, n. Walčice, pl.
Venedig, n. Benátky, f. pl. davon Benátský. Venezianer, die, Benátčané, pl.
Verona, n. Beraun, m. Werona, f.
Volhynien, Wolyn, m.
Vöttau, Wetow, (Welehrad) m.

W.

Wagstadt, f. Bělowaz, m.
Walachen, n. Walachey, f. Walaská země, f. Walaštwo, Walachstwo, n. Walachen die, Walaši, m. pl.
Waldbewohner, Waldmänner, m. pl. Lesňácy, m. pl.
Waldel, n. bei Prag, Fáček, m.
Wandalen, Wandalie, f. Wandalen, die, Wandálowé, m. pl.
Wanderscheid, n. Dobiegowice, f.
Warschau, n. Warssawa, f.
Wartenberg, n. Straze.
Weimar, n. Wimar m.
Weißenburg, n. Bělehrad, Bělohrad, davon Bělohradský, Weißenburger, Bělohradčan, m.
Weißkirchen, n. Hranice, Hranowes f.
Weißwasser, n. Běla, f.
Weixel, f. Fluß, Wisla, Wisle, Wistule, f.
Weizen, Wácow, m.
Welschland, n. Wlaská země, Wlachy, pl.
Welscher, der, Wlach, m. die, Wlassi, Wlachowé, pl. Welsche, die, Wlasska, f.
Wenden, das Land, Srbsko, n. Srbská zem. Wenden, Srbi, Srbowé, Srbácy, m. pl.
Weser, die, Fluß, Wizera, Wezera, Gjzera, f.
Weseritz, Bezdružice f. pl.

Westphalen, n. kragina Westfalská, Westfálie f.
Wettrar, Welehrad, m.
Wiedertäufer, die, Nowokřtěncy, m. pl.
Wiegstädtel, n. Witkow, m. davon Witkowský, m. pl.
Wien, n. Wjdeň, f. davon Wjdenský, m. Wiener, m. Wjdeňák m. Wienerinn, f. Wjdeňka, f.
Wilden, die, Diwočcy, diwj, diwocý lidé, m. pl.
Wilderschwerdt, Austj, n.
Wilenz, n. Bělenice, f.
Wilemitz, n. Wilimow, m.
Windisch, Windischgrätz, Windyšše f.
Windischmark, f. Slowansko, Srbsko, n. Slowanská, Srbská země, f.
Winteritz, Wintjřow, m.
Wismaren, n. Wissimir, m.
Wistritz, n. Bystřice, f.
Wittenberg, n. Wyšehrad, m.
Wittingau, n. Třeboň, f.
Wltauer Kreis, Wltawský krag, m. Wltawsko, n.
Wobern, n. Nobera, f.
Woley, in Mähren, Měřjn, m.

X.

Xantier, pl. Xantičtj, pl.

Z.

Zeben, n. Cabinow, m.
Zeiselberg, m. Čjžowá hora, f.
Zenderin, Cmederow, m.
Zetlitz, n. Sedlec, m.
Zikainer, m. Cykán, m. Zikainersland, n. Cykánská země, f.
Zips, Zipserland, Spiš, Spišská země, f.
Zittau, n. Žitawa, f.
Zitwa, f. Autwina, f.
Zischkaberg, bei Prag, Žižkow, m.
Znaym, Znoym, m. Znoymo, n. davon, Znoymský, Znogemský.
Zürich, n. Curych m.
Zwettel, n. Swetlow, m.

Namen verschiedener Gestirne, fabelhaften Götter, Göttinnen, Halbgötter, und Halbgöttinnen, u. d. gl.

Apollo, m. Apolin, Chasoň, m.
Aurora, f. Denice, f.
Castor, und Pollux, m. Lel a Polel, m.
Centauren, Koňolidé, Koniboдce, pl.
Ceres, f. Zewěna, f.
Charon, m. Radoň, m.
Cupido, m. Milek, m.
Cyklopen, Okáči, Gednoočky, pl.
Diana, f. Mařena, f.
Donnergott, s. Jupiter.
Echo, die Nimpfe, Ozwěna, f. sonst gelot, ohlas. m.
Eumeniden, pl. Tagsanj, Dračice, Wzteklice, f. pl.
Faunen, Chlupáči, pl.
Furien, f. pl. Dračice, Saně pekelné, lité, srssaté, Litice, Pekelnice, Wzteklice, f.
Genien, m. pl. Duchowé, m. pl.
Grazie, Huldgöttinn, f. Milostenka, f.
Hausgott, m. Sskřek, Sskotek, Skřítek, Duzek domowný.
Hekate, f. Wýla, oder Wýle, f.
Hydra, f. Křihlawec, m.
Juno, m. Cowtina Zlatobaba, f.
Jupiter, m. Peroň Perun, Proň, Jowiáš. Astr. Kralomoc, m.
Luce. Křibek, m.
Luna, f. Nokena, Nocilla, f. Astr. Měsýc, m.
Lucifer, m. Swětlonoš, m.
Mars, m. Ladoň, n. Astron [illegible]
Merkur, m. Zeloň, Merkuryáš.
Astron. Dobroň [illegible] Smr [illegible]
Minerva, f. Mudřena, m.
Muse, f. Umkena, Zpěwojanna, Umka.
Neptun, m. Muza, f.
Nereiden, pl. Wiloň, m.
Nixe, f. [illegible] wodný, wodní, m. Wod [illegible]
Nymphe, f. [illegible] lesní, [illegible] wodní, f. Medbytna, banná, f. [illegible]

Parzen, f. pl. Sudice, Sudičky, pl.
Phöbus, m. Chasoň, Časoň, m. Astr. Slunce.
Pigmäen, pl. Pidimužjcy, Malicy, Nedorostljcy, Nedotůšskowé, Trpastljcy, m. pl.
Plejeden, pl. Zhwězděnj, pl. sedmeto hwězdy, pl. hwězdnjk, m.
Pluto, m. Merot, m.
Pluvia, f. Mokosla, f. Astron. Dessk.
Pollux, m. Polel, m.
Proserpina, f. Ninwa, f.
Radamas, m. Radamáss, m.
Saturn, m. Hladolet, m.
Satyren, m. pl. Chlupáči, m. pl.
Serenitas, Pohoda, f. Astr. Gasno.
Silvanus, m. Lesoň, m.
Sirene, f. Ochechule, f.
Tartarus, m. Temnice, f.
Titanen, m. pl Obroné, m. pl.
Typhon, m. Chwrok, m.
Tritonen, m. pl. Trubirohy, m. pl.
Urania, f. Nebessťanka, f.
Venus, f. Zyzlila, Wenusse, Krásopanj, Wenusse, Astron.
Vulgan, m. Ohřeň, m.
Wetter, böses, n. Pochwist, Nehoda, Astron. Nilha, Powětřj.

Auslegung der Manns- und Weibernamen.

A.

Abram, m. [illegible]
Abraham, m. [illegible]
Albert, m. [illegible]
[illegible]

Andreas, m. Ondřeg, Ondra, — Ondráček m.
Anna, f. Anna, Anke — Nanka, Anka, — Ančička, Ančátko Nanynka.
Anton, m. Antonjn, Antauš, Tonda, — Antonjček, Antaussek.
Apolonia, f. Apolena, — Apolenka.

B.

Barbara, f. Barbora, Barka, Bořka, Barusska f.
Bartholomäus, m. Bartoloměg, Bartoň, Barta, Bartoš, — Bartossek m.
Beatrix, f. Božena, Blažena, f.
Beatus, m. Blahoslaw, — Blahoslawek m.
Benedikt, m. Beneš, Benda m.
Benignus, m. Dobrotiwý.
Benigna, f. Dobrotiwá.
Blasius, m. Blažeg, Bláha — Blažek m.
Bohuslaus, Bohuslaw, Bohuš Bausa, — Baussek, m.
Boromäus, K. m. Boryáš, K.
Bruno, m. Břenek.

C.

Candid, m. Bklauš m:
Castulus, m. Hasstal, Hasstálek.
Catharina, f. Kateřina, f. Káča, Kačena, Kačenka, f.
Chrisostomus, m. Jan Zlatoustý.
Cirill, m. Crha, Crhora, m.
Constanz, m. Neustup m.

D.

Daniel, m. Daniel, Daněk.
Deodatus, Bohdal, m:
Desiderius, m. Zdirad, m.
Devotus, Zbožný.
Dietrich, m. Děrkich.
Dionis, m. Diwiš.
Dipolt, m. Děpolt.
Dislaus, m. Bohuslaw Dislaw.
Dorothea, f. Dorota, Dora, — Dorotka, Dorka, Dorotička.

E.

Egid, m. Gilgj m.
Ehrenreich, m. Chwal m.
Elisabeth, m. Alžběta, Elisska, Běta, — Bětusska, Bětka, Bětunka.
Elisabetinerinnen, pl. f. Alžbětýnky, Elizabetýnky.
Epimetheus, Nezámysl m.
Ernest, m. Arnosst m.
Euphemia. f. Offka f.
Eusebius, m. Smil, m.
Ewa, f. Ewa — Ewička — Žiwěna, f.

F.

Felicitas, Sskastora, f.
Felix, m. Sstastný.
Ferdinand, m. Ferdynand, Ferdauš m
Florian, m. Kwětoň m.
Fortunat, m. Blahoslaw m.
Franz, m. Frautissek; Franta, Francek, m
Friedrich, m. Bedřich, Dobromir, Frydrych m.
Friederike, f. Bedřisska, Frydrysska, f.
Fürchtegott, m. Bohabog, m.

G.

Gallus, m. Hawel, Hawljk, Hawljček, Hawelka, m.
Gaudenzius, m. Radim, Radosta, m.
Gebhard, m. Jaromjr, m.
Gedeon, m. Gedka, Gedek, m.
Genoveva, f. Zenewa, Zenewka, f.
Georg, m. Giřj, Giřjk, Gjra. Giřjček, Girka, Giřánek, Giřássek, m.
Gerardus, Rad, m.
Gerlakus, m. Arloch, m.
Getrude, f. Getruda, f.
Glückselig, m. Blahoslaw, m.
Goldmund, m. f. Chrysostom.
Gottfried, m. Bohumjr, m

Gottlieb, m. Bohumil, m.
Gottlob, m. Bohuchwal, Bohuslaw, m.
Gregor, m. Rjehoř, Rjha — Rječáček, m. davon Gregorianisch, Rjehořský.
Guntherus, m. Gunthýř, Wintjř, m.

H.

Hans, m. Janek, Jan — Janeček, Honza, Honzýček, Honzálko, m.
Haugwiz, m. Hanuš, m.
Heilig, Swatoň, m.
Heinrich, m. Gindřich, Gindra, Gindřissek, Gindrášek, (Henko)
Helena, f. Helena, Elena, Olha, f.
Helfardus, m. Okard, m.
Herrmann, m. Heřman, m.
Herodes, m. Rozmichlub, m.
Hieronimus, m. Jarolim, Jerolim. Jeroným, m.
Honorius, m. Chwal, m.
Huniades, m. Hanuše, m.
Hyacinth, m. Hacek, m.

J.

Jakob, m. Jakub, Kuba, Kubjk, Kubjček, m.
Jehowa, m. Hospodjn, m.
Jerobal, m Razymosla, m.
Jesus, m. Gežjš, Gežjšek, m.
Ignaz, m. Hynek, Hynko, Nácek, Náčeček, m.
Indigena, Zděnek, m.
Joachim, m. Jáchym, m.
Jobst, m. Josst, m.
Johann, Jan, Janek, Johanek, Johanko, (Hanuš) Honza, Honzjček, Honzá[illegible] Janda, Janeček, Honjček, Honzjček, Janaus [illegible] Jossek, m. Johanjek (Jwan) bei den Russen.
Johanne, f. Johanna — Johanka, Johanuška, f.
Johann der Täufer, m. Jan Křtitel, m.
Johanniter, m. Janowník, [illegible] m.
Jonas, m. Jonáš, m.
Joseph, m. Josef, Joza, — Jožjček [illegible]

Josephine, f. Jozefka, f.
Judas, m. Gidáš, Gidášek, m.
Judith, f. Jitka, Judyta, Jutka f.
Juvenal, m. Mladbek, m.

K.

Karl, m. Karel, — Karljk, Karljček, Karlátko, Karlaus.
Kasper, m. Kašpar, Kašpárek m.
Katharina, f. Kateřina, Káča, Kačena, Kačenka, f.
Klemens, m. Kliment, Klima m.
Konrad, m. Kunrad, Kůna, Kůno, m. Chůno, Kunatha, m.
Krispin, m. Kadeřawec, Kadeřáwek, m.
Kümmerniß, d. H. S. Starosta, f.
Kunigunde, f. Kunhuta, Kunka, Kunda, f.

L.

Ladislaus, Ladislaw, Lacek, m.
Laurenz, m. Wawřinec, Wawraus, — Wawřenssek, m.
Laurentia, f. Wawřena, f.
Leo, m. Lew, m.
Leonhard, m. Linhart m.
Leopold, m Lipolt, Leopolt, m.
Lorenz, f. Laurenz.
Lothar, Lotr, m.
Lucina, Swětluše, f.
Ludmilla, f. Lidmila, f.
Lukretia. f. Lukarda, f.

M.

Magdalena, f. [illegible]
[illegible]

fenka, f.
Markus, Marek, Mašik, m.
Martin, m. Martin, m. Martinek, m.
Masalalecl, Bohuchwal.
Mathias, m. Mateg, (Matyáš) Matěgek, Matěga, m.
Matheus, m. Matauss, m. Macek, Matussa, m.
Mathilde, f. Methylda, Methylka.
Maurus, m. Mareš, m.
Methud, m. Srrahota.
Melibocus, Tekowiasta, m.
Michael, m. Michal, Micháleк.
Moüs, m. Mogžiš m.
Moriz, m. Maurye, m.

N.

Nechustan, m. Hadidar m.
Nemord, m. Zpurný.
Nicinus, m. Cizienosek, m.
Niklas, m. Mikuláss, — Mikuláššek, Mikess, m.

O.

Otto, m. Oti, Otto m.

P.

Paul, m. Pawel, Pawlík, Pawlíček, Pawelka, m.
Peregrinus, m. Pelðřim, m.
Petr, m. Petr, Petřjk, Petřjček, Petráček m.
Pompilius, Popel, m.
Priscus, Přech, Přědwog, m.
Prokop, m. Prokop, (Prkoš) Procek, Prokupek.
Protasius, m. Taj, Tass, m.

R.

Regina, f. Rzjnka, f.
Remigus, m. Přemiek m.
Robertus, Robess, m.
Romulus, m. Hron, m.
Rotomannu, Radimjl, m.

S.

Salomon, m. Salomaun — Salomaunek, m.
Saul, m. Sawel, m.
Scholastica, Skonka, f.
Sebastian, m. Siebestyán, Sſebesta, m.
Severus, m. Sebjř, Sebek, m.
Sidonia, f. Zdena. Zedena, Zdenka f.
Sigebert, m. Wjtězoslaw, m.
Sigismund, m. Zykmund, Zykmundek, m.
Simon, m. Šimon, Šimek, Šima, — Šimáček, Šimáček m.
Sophie, f. Zofie, Zofa, Zoffička, Zofka, f.
Stanislaus, m. Stanislaw, Staněk, Staňka, m.
Stephan, m. Štěpán, m.
Susanne, f. Zuzana, Zuzanka f.

T.

Thadeus, m. Tadyáš, — Tadyášek m.
Theobald, m. Děpolt, m.
Theodat, m. Bohdal, m.
Theodor, m. Betřich, Dětřich, m.
Theodora, f. Betřicha, f.
Theodorik, m. Bohuněk, Bohunko, f. Bohušaus.
Theodorike, f. Bohunka, f.
Theresia, f. Terezye— Terezka, Terka, f.
Thomas, m. Tomáš, Tomeš, Tuma, — Tomášek, Tománek, m.
Tiburz, m. Tribor, m.
Tobias, m. Tobiáš, Dobeš, m.
Tymotheus, m. Bohuslaw, m.

U.

Udalrik, m. Ulrik, Oldřich, Woldřich, m.
Ulrike, f. Oldřiſſka, Woldřiſſka, f.
Ursula, f. Worſſila, Worſſilka, f.

W.

V.

Veit, m. Wjt, — Wjtek, m.
Veronika, f. Werunyka, Weruna, Werunka, f.
Vinzenz, m. Czenek, Czenk, Winca, Wincenc, m.
Vinzenzia, f. Czenka, f.

W.

Walentin, m. Walentjn, m. Walenta, m.
Wenzl, m. Wáclaw, Wáczlaw, Wáceslaw, Wassek, Wacek, Wáša, Wassiček, Wáclawjček, Wassačko, Waněk Waněček, m.
Wilhelm, m. Wylým, Wylém, Wyljmek, m.
Wilhelmine, f. Wilemjna, f. Wilemjnka, f.
Wilibald, m Dipolt, m.
Wratislaus, Wratislaw, Wracek, m.

Z.

Zosimus, m. Sezyma, m.





V.

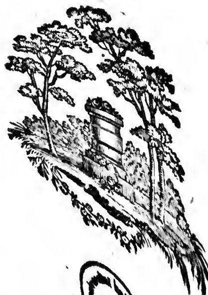
Veit, m. Wjt, — Wjtek, m.
Veronika, f. Werunyka, Wernna, Werunka, f.
Vinzenz, m. Czenek, Czenk, Winca, Wincenc, m.
Vinzenzia, f. Czenka, f.

W.

Walentin, m. Walentjn, m. Walenta, m.
Wenzl, m. Wáclaw, Wácslaw, Wácestaw, Wassek, Wacek, Wáſſa, Waſſiček, Wáclawjček, Waſſatko, Waněk Waučček, m.
Wilhelm, m. Wylim, Wylém, Wylimek, m.
Wilhelmine, f. Wilemjna, f. Wileminka, f.
Wilibald, m Dipolt, m.
Wratiſlaus, Wratiſlaw, Wracek, m.

Z.

Zoſimus, m. Sezyma, m.





V.

Veit, m. Wjt, — Wjtek, m.
Veronika, f. Werunyka, Weruna, Werunka, f.
Vinzenz, m. Czenek, Czenk, Winca, Wincenc, m.
Vinzenzia, f. Czenka, f.

W.

Walentin, m. Walentjn, m. Walenta, m.
Wenzl, m. Wáclaw, Wácſlaw, Wáceſlaw, Waſſek, Wacek, Wáſſa, Waſſjček, Wáclawjček, Waſſatko, Waněk Wanček, m.
Wilhelm, m. Wyljm, Wylém, Wyljmek, m.
Wilhelmine, f. Wilemina, f. Wilemjnka, f.
Wilibald, m Dipolt, m.
Wratiſlaus, Wratiſlaw, Wracek, m.

Z.

Zoſimus, m. Sezyma, m.





V.

Veit, m. Wjt, — Wjtek, m.
Veronika, f. Werunyka, Weruna, Werunka, f.
Vinzenz, m. Czenek, Czenk, Winca, Wincenc, m.
Vinzenzia, f. Czenka, f.

W.

Walentin, m. Walentjn, m. Walenta, m.
Wenzl, m. Wáclaw, Wácſlaw, Wáceſlaw, Waſſek, Wacek, Wáſſa, Waſſíček, Wáclawjček, Waſſacko, Waněk Waněček, m.
Wilhelm, m. Wyljm, Wylém, Wyljmek, m.
Wilhelmine, f. Wilemjna, f. Wilemjnka, f.
Wilibald, m Dipolt, m.
Wratiſlaus, Wratiſlaw, Wraceř, m.

Z.

Zoſimus, m. Sezyma, m.







